

PORTOM INTERNATIONAL HOKKAIDO

ご利用期間

2022年7月1日～2022年10月31日

月 火 水 木 金 土 日

■設定除外日（出発日ベース）

・火曜出発

・その他臨時休業日等（お問い合わせ下さい）

ポルトムインターナショナル北海道に泊まる！ 小樽ノスタルジック巡りとラグジュアリーホテルで過ごす3日間

ご宿泊ホテル

新千歳空港国際線ターミナルビル内



ロビー

「旅に出逢いと彩りを」をコンセプトに、各客室にはそれぞれ日本美術の伝統を生かしたくつろぎの空間が広がります。館内ゲストサロンでは伊藤若冲や白隠慧鶴の水墨画、歌川一門の浮世絵群といった著名なアート作品を楽しめるほか、本格的な茶室「清風庵」やカフェ、バー/シガーバー、温泉などさまざまな施設がお客様のご滞在を彩ります。



清風庵



ジュニアスイート



ジュニアスイート 景観（イメージ）

ジュニアスイート（禁煙・63㎡）

「露地」空間を構成し趣と期待感を演出したエントランスから繋がる開放的なリビングとベッドルーム。一つの空間にそれぞれの独立性を保つことで、ゆったりとしたくつろぎの空間を演出しています。部屋タイプはツイン、ダブル、アクセスブルをご用意しています。

観光付宿泊プラン **2泊3日間** 添乗員同行 ※2日目観光時のみ

旅行代金お一人様 2泊5食（朝食2回・昼食1回・夕食2回）

193,000円～222,000円

3名1室利用（エキストラベッド利用）～2名1室利用（消費税・入湯税込み）

夕食イメージ



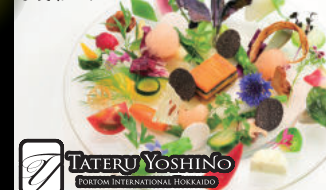
選べる夕食

又は

夕食イメージ（飲み物は別料金）



夕食イメージ



TATERU YOSHINO PORTOM INTERNATIONAL HOKKAIDO

安政3年創業の京都の老舗料亭「下鴨茶寮」による、伝統的でありながらも革新的な料理を提供する和食ダイニング。テーブル席や半個室のほかプライベート感のある座敷個室もございます。
〈定休日がございますご予約時にご確認ください〉

フランスと日本でミシュランの星を獲得したフランス料理界の重鎮・吉野建氏が監修。北海道食材をふんだんに使ったモダンでクラシックな料理を味わえます。
〈定休日がございますご予約時にご確認ください〉

滞在2日目の観光地



① 人力車 乗車体験
地元スタッフならではの案内を聞きながら、往時を偲ぼせる北運河、日本銀行等。小樽という街の誕生から近代までの歴史を巡ります。

② 小樽貴賓館(旧青山別邸)

青山家は明治・大正を通じにしん漁で巨万の富を築き上げました。大網元の威信と十七歳の少女の夢により約6年半の歳月を要して建造された「北の美術豪邸」と云われる北海道屈指の豪邸です。



※イメージ

昼食イメージ



※ウニの種類、産地は時期により変わります。

③ 恵比寿桜(昼食)

小樽と石狩にお店を持つ魚屋さんです。三角市場内にお店を構え、丹精込めて手作りの自社商品を販売しています。

当ツアー限定
ポルトム
スペシャル
海鮮定食！

④ 龍宮神社

1876年に旧幕府軍の総大将榎本武揚公により、元々アイヌ民族の祭場であった地に建立されました。登り龍の如く立身出世祈願や開運祈願にご利益があると有名なパワースポットです。



※イメージ

特典

当ツアー限定の

御朱印帳

お一人様1冊

プレゼント！

お名前を
お書きください

お名前を
お書きください

お名前を
お書きください

お名前を
お書きください

お名前を
お書きください

お名前を
お書きください

※イメージ



⑤ 天狗山ロープウェイ

小樽のシンボリック的存在である天狗山。山頂からは小樽港や石狩湾、晴れた日には積丹半島まで一望できる絶好のビューポイントです。ノスタルジックな小樽の街並みを眺めながらの空中散歩が楽しめます。

【ツアーポイント】

※②・③は2日目観光時のみ

①ジュニアスイート2連泊！

②添乗員同行！③専用車利用！

日 程 表		食 事
1日目	ご自宅等 ----- お客様ご負担 ----- ポルトムインターナショナル北海道チェックイン ※15:00から 夕食:ホテル内「下鴨茶寮」または「TATERUYOSHINO」にて （ポルトムインターナショナル北海道泊）	朝:× 昼:× 夕:○
2日目	朝食:ホテル内「TATERUYOSHINO」にて ポルトムインターナショナル北海道<出発/9:00> ===== ○人力車に乗って小樽郷愁の旅<観光/約60分> ===== ===== ○龍宮神社<参拝/約15分> ===== 恵比寿桜<昼食/約60分> ===== ●小樽貴賓館(旧青山別邸)<見学/約60分> ===== ===== ●天狗山ロープウェイ<見学/約60分> ===== ポルトムインターナショナル北海道<到着/17:30頃> 夕食:ホテル内「下鴨茶寮」または「TATERUYOSHINO」にて （ポルトムインターナショナル北海道泊）	朝:○ 昼:○ 夕:○
3日目	朝食:ホテル内「TATERUYOSHINO」にて ホテルチェックアウト ※11:00まで ----- お客様ご負担 ----- ご自宅等	朝:○ 昼:× 夕:×
-----お客様ご自身で移動 =====専用車移動 ……徒歩移動 ●入場観光地 ○下車観光地		

料金表

旅行代金／大人お1人様、2泊3日、朝食2回・昼食1回・夕食2回、
観光1回付き、消費税・入湯税込み

部屋タイプ	利用人数	旅行代金
ジュニアスイート	2名1室利用	222,000円
	3名1室利用	193,000円

※こども代金:大人と同額になります。
※3名1室でご利用の場合はエキストラベッドご利用となります。

- お部屋の基本設備: ●客室専用タブレット端末 ●バスルーム ●空調設備 ●電動遮光ロールブラインド ●コーヒーマシン ●Bluetoothスピーカー ●60インチテレビ ●ドライヤー ●アイロン ●アイロン台 ●加湿空気清浄機 ●冷蔵庫 ●電気ケトル ●充電ケーブル ●Wi-Fi ●スランパランド社製ラヴグジュアリーキングダムマットレスピロートップ ●シャワートイレ ●セーフティボックス
- アメニティ: ●オリジナルバスアメニティ(シャンプー・リンス・ボディーソープ・ボディークリーム・ソープ) ●今治フェイスタオル・今治バスタオル ●ポキウオッシュタオル・ハンドタオル ●スリッパ ●カミソリ ●ヘアブラシ ●コーム ●綿棒 ●コットン ●入浴剤 ●ハミガキセット ●マウスウォッシュ ●バスマット ●バスロープ ●ルームウェア ●ナイトウェア ●ソニーグッズ ●温浴用手提げ袋 ●ミネラルウォーター ●日本茶・紅茶・コーヒーマシナー ●ミニバー ●消臭スプレー ●シュエポリッシャー ●紙袋

- 最少催行人員: 2名様 ※最大4名様まで
- 食事: 朝食2回/昼食1回/夕食2回
※朝食はセットメニューの予定ですが、状況によりビュッフェになる可能性もございます。
※新型コロナウイルスの感染拡大を防止する取り組みの一環として、レストランの営業内容の一部変更している為、夕食時のレストランをお催しいただけない場合がございます。ご予約時にご確認ください。

- 添乗員: 2日目の観光時のみ同行
- 2日目観光時の利用車両: アルファード または ハイエース または同等クラス車種
- 宿泊室に含まれるもの: 宿泊費用/日程表記載の食事代/施設入場料/サービス料/消費税・入湯税
2日目観光時の車両代と添乗員費用
- 宿泊室に含まれないもの: 日程表以外に行動される場合の交通費等/日程表記載の食費以外の飲食代/飲食時の飲み物代/日程表記載施設の有料体験費用等/個人的な費用(電話・電報料・クリーニング代・お買い物代等)/傷害、疾病に関する医療費/任意の国内旅行傷害保険等
※国内旅行傷害保険(任意)につきましてはお客様ご自身でご旅行出発前加入されることをお勧めいたします。

※天候や道路状況、施設の都合等により、到着時刻や行程内容が変更となる場合がございます。
※弊社は「旅行業における新型コロナウイルス対応ガイドライン」を尊守して募集型企画旅行を企画・実施いたします。
※出発当日に検温及び体調確認をさせていただきます。検温の結果、お客様の体温が37.5℃以上だった際はご参加をご遠慮いただきます。またその場合は、お客様事由による契約解除とし、規程の取消料を申し受けます。
※お客様がご旅行参加中に、新型コロナウイルス感染症に罹患し、または濃厚接触者となった場合など、現地の法令などに基づく隔離その他の措置が必要になった場合には、その指示に従って頂きます。またこれに要する費用はお客様のご負担となります。

- ご 注 意
- ①本商品はご自宅等からポルトムインターナショナル北海道までの移動手段は含まれておりません。新千歳空港までの航空券等のお手配が必要な場合は別途お見積りさせていただきますのでお気軽にご相談ください。
 - ②お客様事情にて朝・昼・夕食をお召し上がりいただかなかった場合でも、ご返金等とはございません。予めご了承ください。
 - ③当プランご利用中に当社の手配が全く行われていない期間(無手配日)につきましては、当社約款に基づく特別補償規程の対象外となります。
 - ④天狗山ロープウェイ:悪天候等によりリフトが運休となる場合がございます。その場合、お客様とご相談の上、小樽市内の別の観光地へお連れ致します。予めご了承ください。

- ～お申込みについて～
- ①お申込みはFAX又はお電話にて受付いたします。
 - ②ご入金確認後、予約確認書等をお送りいたしますので、チェックイン時にホテルへご提出ください。
※別紙お申込書に必要事項をご記入の上、FAXでお申込みください。
(お電話の場合一旦、別紙参加申込書に基づいて係員に必要事項をお伝えください。その後、参加申込書をご記入の上、FAX又は郵送にてお送りください。)
 - ※お申込みは出発日の7営業日前まで承りますが、満室等の理由により受付ができない場合もございます。予めご了承ください。
 - ※取消料等の規定は、下段に記載のご旅行条件書(要約)又は(全文)をご確認ください。

ポルトムインターナショナル北海道までのアクセス		
住所 〒066-0012 北海道千歳市美々新千歳空港国際線旅客ターミナルビル4～8F		
JRにて→ JR新千歳空港駅より徒歩約10分	お車にて→ 新千歳空港ICより約10分	A駐車場またはB駐車場をご利用ください ※別途有料になります。
航空機利用→ 国内線到着口より徒歩約10分 国際線到着口より徒歩約5分		

ご旅行条件書(要約)

お申し込みの際には、詳しい国内募集型企画旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、必ず内容を事前にご確認の上お申し込み下さい。

1. 募集型企画旅行契約

- (1)この旅行は、株式会社ホテル&リゾート(以下「当社」といいます。)が企画・募集し実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。
- (2)旅行契約の内容・条件は、募集広告、パンフレット、本旅行条件書、本旅行出発前にお送りする確定書面(最終旅行日程表)及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。当社旅行業約款をご希望の方は当社にご請求ください。

2. 旅行の申込みと旅行契約の成立

- (1)当社及び受託営業所(以下「当社」といいます。)にて当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入の上、下記のお申込金又は旅行代金の全額を添えてお申し込みいただきます。申込金は「旅行代金」「取消料」「違約料」のそれぞれ一部又は全部として取扱います。
- (2)当社は、電話・郵便・ファクシミリ・インターネットその他の通信手段による旅行契約の予約の申し込みを受け付けます。この場合、予約の時点では契約は成立していません。当社が予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に、当社に申込書の提出と申込金の支払いを行っていただきます。この期間内に申込金の支払いがないときは、当社は、お申し込みがなかったものとして取扱います。
- (3)申込金(お一人様につき)

旅行代金	20,000円未満	20,000円以上50,000円未満	50,000円以上100,000円未満	100,000円以上
お申込金	5,000円以上	10,000円以上	20,000円以上	旅行代金の20%以上

- (4)旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、前(3)の申込金を受領したときに成立するものとします。

- (5)通信通知による旅行契約は、当社が、申し込みを承諾する通知を発し、当該通知がお客様に到達した時に成立します。インターネットでのお申し込みは、当社ウェブサイトの手順に従いお申し込みください。

3. 旅行代金のお支払い期日

旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって14日前にあたる日より前にお支払いいただきます。

4. お客様による旅行契約の解除

- (1)お客様はいつでも以下の表で定める取消料をお支払いいただくことにより、旅行契約を解除することができます。なお、表でいう「旅行契約の解除期日」とは、お客様がお申込みの営業日・営業時間内に解除する旨をお申し出いただいた日を基準とします。お客様の都合で出発日、コース、宿泊施設等を変更される場合にも旅行費用全額に対して取消料が適用されます。これらの場合、既にお支払いいただいている旅行代金(又は申込金)から所定の取消料を差し引いた残金を

- 払い戻します。申込金のみで取消料がまかなえないときは、その差額を申し受けます。またご参加のお客様からは1室利用人数の変更に対する差額が発生する場合、その差額代金をそれぞれいただきます。
- (2)天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令その他の事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となり、又は不可能となる可能性が極めて大きいときは、取消料を支払うことなく旅行契約を解除することができます。

●取消料(お一人様)

旅行契約の解除期日	取消料(お一人様)	
	日帰り旅行以外	日帰り旅行
①旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日に当たる日以前の解除	無 料	無 料
②旅行開始日の前日から起算してさかのぼって20日に当たる日以降の解除(③～⑥を除く)	旅行代金の20%	無 料
③旅行開始日の前日から起算してさかのぼって7日に当たる日以降の解除(④～⑥を除く)	旅行代金の30%	旅行代金の30%
④旅行開始日の前日の解除	旅行代金の40%	旅行代金の40%
⑤旅行開始日の当日の解除(⑥を除く)	旅行代金の50%	旅行代金の50%
⑥旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%	旅行代金の100%

●宿泊のみご予約になった場合の取消料(お一人様)

旅行契約の解除期日	取消料(お一人様)	
	1～14名様	15名様以上
①旅行開始日の前日から起算してさかのぼって6日に当たる日以前の解除	無 料	無 料
②旅行開始日の前日から起算してさかのぼって5日に当たる日以降の解除(③～⑥を除く)	無 料	旅行代金の20%
③旅行開始日の前日から起算してさかのぼって3日に当たる日以降の解除(④～⑥を除く)	旅行代金の20%	旅行代金の20%
④旅行開始日の当日の解除	旅行代金の20%	旅行代金の20%
⑤旅行開始日の当日の解除(⑥を除く)	旅行代金の50%	旅行代金の50%
⑥旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%	旅行代金の100%

5. 当社による旅行契約の解除(旅行開始前)

- (1)お客様の人数がパンフレットに記載した最少催行人員に達しなかったとき、この場合、当社は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって

- て13日目(日帰り旅行にあっては3日目)にあたる日より前に旅行を中止する旨をお客様に通知します。
- (2)天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令その他の当社の関与し得ない事由が生じた場合において、契約書面に記載した旅行日程に従った旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となり、又は不可能となる恐れが極めて大きいとき。

6. 個人情報取り扱い

当社は旅行申し込みの際に提出された申込書・パスポート写し等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等(主要な運送・宿泊機関等)については当パンフレット記載の日程表及び別途契約書面に記載した日曜日にお送りする確定書面に記載されています。の)の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のための手続(以下「手配等」といいます。)に必要な範囲内、当社の旅行契約上の責任、事故時の費用等を担保する保険の手続き上必要な範囲内、並びに旅行先の土産品店等のお客様の買ひ物の便宜のために必要な範囲内で、それら運送・宿泊機関等、保険会社、土産品店等及びこれらへ、当社を代理して手配等を行う旅行サービス手配業者等に対し、お客様の氏名、性別、生年月日(年齢)、住所・TEL(自宅・会社・携帯)、メールアドレス、パスポート番号、パスポート取得日、パスポート満了日、会社名、役職、旅行日程、利用航空便名、航空座席の予約クラス、部屋タイプ、2名様以上のお部屋を利用する際の同室希望者、喫煙の有無、その他特別な手配に関する事項とお申込書に記載されたすべての事項等について、あらかじめ電磁的方法で送付することによって提供いたします。お申し込みいただく際には、これらの個人データの提供についてお客様に同意を得たものとします。

このほか、当社では、旅行保険等旅行に必要な当社と提携する企業の商品やサービスの開発、当社の商品やキャンペーンの御案内、将来よりよい旅行商品の御案内するためのマーケティング分析、旅行参加後のご意見やご感想の提供のお願い、アンケートのお願い、特典サービスの提供、統計資料の作成等のためにお客様の個人情報を利用させていただくことがあります。【個人情報お問合せ窓口】

株式会社碧雲堂ホテル&リゾート
平日9:00～17:30(土・日・祝日は休業)
【営業企画課】北海道千歳市美々新千歳空港内 国内線ターミナルビル3階
TEL:0123-46-5535 FAX:0123-25-5604

7. ご旅行条件の基準

この旅行条件は2022年4月1日を基準としています。また旅行代金は2022年7月1日現在有効なものとして公示されている運賃・規則を基準として算出しております。

旅行企画・実施

お申し込み・お問い合わせ



へき うん どう
碧雲堂ホテル&リゾート

HEKIUNDO HOTELS & RESORTS

観光庁長官登録旅行業第2049号

〒066-0012 北海道千歳市美々987番地22 新千歳空港内 国内線ターミナルビル3階
総合旅行業務取扱管理者 堀 隆彰



一般社団法人日本旅行業協会 正会員



ボンド保証会員

旅行業務取扱管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の取扱管理者にご質問下さい。